

ILUSTRACIÓN URA INFANTIL

CUARTA EDICIÓN
FOURTH AWARD
URUGUAY

ILLUSTRATORS
EN'S AND
ULT'S BOOKS

CATÁLOGO
CATALOGUE

2017-2018

**PREMIO DE ILUSTRACIÓN
DE LITERATURA INFANTIL
Y JUVENIL**

**AWARD FOR ILLUSTRATORS
OF CHILDREN'S AND YOUNG
ADULTS' BOOKS**

CUARTA EDICIÓN
FOURTH AWARD

URUGUAY



CATÁLOGO
CATALOGUE

2017-2018

AUTORIDADES **AUTHORITIES**

María Julia Muñóz

Ministra de Educación y Cultura
Minister of Education and Culture

Edith Moraes

Subsecretaria de Educación y Cultura
Undersecretary of Education and Culture

Ana Gabriela González Gargano

Directora General de Secretaría
Head of the Secretary's Office

Sergio Mautone

Director Nacional de Cultura
National Director of Cultural Affairs

Begoña Ojeda

Directora General de Programas Culturales
Director of Cultural Programmes

Cecilia Bertolini

Alejandro Denes

Verónica Herszhorn

Maximiliano Sánchez

Área Artes Visuales
Visual Arts Area

Angélica Lazarimos

Mariana Ripoll

Jimena Torres

Departamento de Industrias Creativas
Department of Creative Industries

JURADO **JUDGES**

Valia Libenson (Venezuela)

Alfredo Soderguit (Uruguay)

María Wernicke (Argentina)

Mariana Roa

Traducción
Translation

Laura Zavala

Corrección
Correction

Alejandro Sequeira

(www.alejandrosequeira.com)

Diseño gráfico
Graphic Design

Ignacio Corbo

Fernando Díaz

(TipoType)

Fuente / Font: Brother 1816

Gráfica Mosca

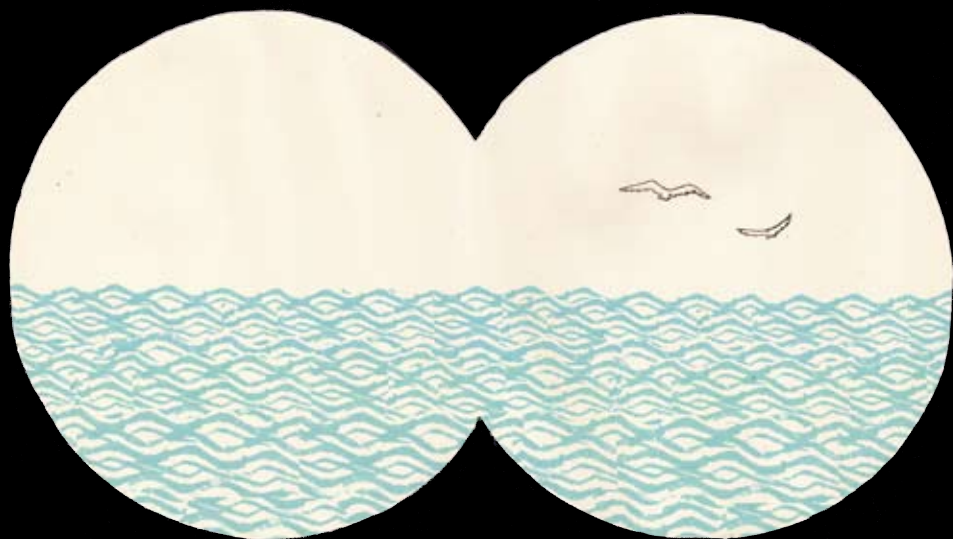
Impresión
Printing

Depósito legal: xxx.xxx

Legal deposit

ISSN: 2393-6509







10
PRESENTACIÓN
PRESENTATION

14
PALABRAS DEL JURADO
COMMENTS BY THE JUDGES

ÍNDICE INDEX

PREMIOS
AWARDS

21

PRIMER PREMIO
FIRST PRIZE

CLAUDIA PREZIOSO

27

SEGUNDO PREMIO
SECOND PRIZE

LAURA CARRASCO

33

TERCER PREMIO
THIRD PRIZE

SABRINA PÉREZ

MENCIONES
HONORABLE MENTIONS

40 **LUIS BELLAGAMBA**

42 **DANIELA BERACOCHEA**

44 **CAROLINA FAGET**

46 **JAVIER LÓPEZ CLEFFI**

48 **JUAN MANUEL DÍAZ**

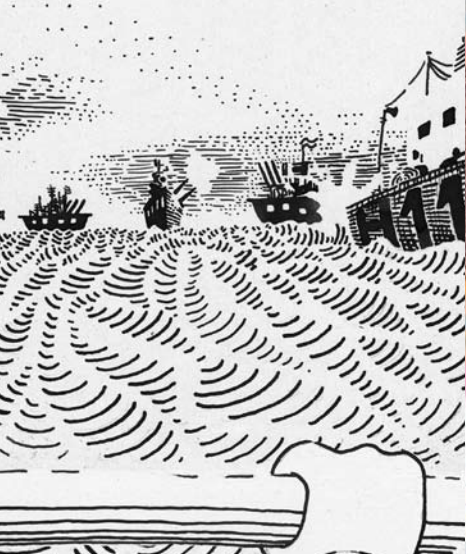
50 **LEANDRO MANGADO**

52 **JUAN PABLO PALARINO**

54 **SEBASTIÁN SANTANA**

56 **EDUARDO SGANGA**

58 **SOFÍA TEPERINO**





PRESENTACIÓN

PREMIO DE ILUSTRACIÓN DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL 2017

Saludamos esta cuarta edición del Premio de Ilustración de Literatura Infantil y Juvenil, instancia que reconoce y celebra el trabajo de los ilustradores uruguayos.

En esta oportunidad, la participación de 140 postulantes de todo el país brinda un fiel testimonio del potencial creativo de los artistas que eligen contar y representar con sus imágenes textos e historias dirigidos al público infantil y juvenil.

Este premio, además de reconocer la labor plástica y técnica de los artistas ganadores, abre las mejores posibilidades para que su obra sea conocida en los mercados internacionales de edición y promoción de la industria literaria, incentivando así la profesionalización y el crecimiento del sector.

El alcance internacional de este catálogo tiene también su contraparte nacional al integrar la muestra gráfica que surge de este premio al circuito de circulación cultural promovido por esta Administración. La

experiencia iniciada en este año, con la muestra del Premio de Ilustración Infantil y Juvenil 2016, recorre salas y museos en el Corredor Cultural de los Pájaros Pintados y sumará el próximo año a los premios y menciones que aquí presentamos, posibilitando el acceso a esta muestra a niños, jóvenes y público en general en todo el país.

Felicitamos a los artistas y también al trabajo de las áreas de la Dirección Nacional de Cultura involucradas en este premio que permiten construir política pública de cultura desde el fortalecimiento del sector, la profesionalización de la industria y su difusión nacional e internacional. ■

Sergio Mautone

Director Nacional de Cultura

PRESENTATION

AWARD FOR ILLUSTRATORS OF CHILDREN'S AND YOUNG ADULTS' BOOKS

We welcome the fourth "Award for illustrators of children's and young adult's books", which acknowledges and celebrates the work of Uruguayan illustrators.

In this opportunity, the participation of 140 applicants from all over the country provides a faithful testimony of the creative potential of the artists who, with their drawings, choose to tell and represent stories for children and young adults.

This award, in addition to acknowledging the artistic and technical work of the winning artists, offers them the possibility to make their work known in the international publishing and promotion markets of the literary industry, thus encouraging a further professionalization and growth of the sector.

This catalogue has both an international and a local scope, by including the selected illustration works into the local cultural circuit promoted by the Government. This experience, which started this year with the exhibition of the "Award for illustrators

of children's and young adult's books" in exhibition rooms and museums of the Painted Birds Cultural Corridor, will be repeated next year, including the illustrations of winning artists and honourable mentions presented here, being accessible for children, young adults and general public throughout the country.

We congratulate the artists as well as the work done by the departments of the National Direction of Cultural Affairs involved in this award, which allow the construction of a public cultural policy through the strengthening of the sector, the professionalization of the literary industry and the diffusion of works locally and abroad. ■

Sergio Mautone

National Director of Cultural Affairs



En el marco del Premio de Ilustración de Literatura Infantil y Juvenil, la Dirección Nacional de Cultura del MEC, lleva adelante talleres, charlas, promoción, formación, envíos de material y de ilustradores a las ferias internacionales de libros, así como la realización de exposiciones y documentación impresa de los trabajos.

As part of the "Award for illustrators of children's and young adults' books", the National Board of Culture of the Ministry of Education and Culture works in the following: organization of workshops, talks, promotions, training activities, shipment of materials and participation of illustrators in international book fairs, as well as exhibitions and printing of written information about all these activities.





PALABRAS DEL JURADO

**ILUSTRACIÓN
QUE CUENTA**

Cuando la convocatoria es para el Premio de Ilustración de Literatura Infantil y Juvenil, Uruguay se entusiasma y se pone a narrar historias con imágenes. 140 participantes no es poco y vaticina un saludable desarrollo de la producción de libros ilustrados en un país de grandes letras.

Los tres miembros del jurado hemos desarrollado nuestras carreras en países con industrias editoriales muy distintas: Uruguay, Argentina y Guatemala. Las expectativas que cada uno llevó a los días de deliberación, los conceptos técnicos y estéticos con que crecimos como profesionales, pronto cedieron espacio al consenso y a la búsqueda del criterio que aplicamos para lograr un veredicto que nos convenciera a todos: premiar a la ilustración estéticamente valiosa, que cuenta algo interesante, una historia, una emoción.

En el marco de las bases del premio, los ganadores y menciones de esta edición lograron contar una historia usando entre tres y cinco ilustraciones. Hubo quienes escogieron historias sencillas que se nutrieron de la ilustración para ganar fuerza narrativa; otros se inclinaron hacia caminos

menos lineales para que su planteamiento artístico nos llevara más hacia las sensaciones, hacia los finales abiertos. Todos los estilos eran válidos y la diversidad de enfoques nos obligó a realizar un trabajo concienzudo que esperamos satisfaga a los participantes.

Quienes ven su trabajo publicado aquí se han ganado más que un premio o una mención: para ellos se abre la oportunidad de que su obra sea conocida por profesionales de la edición en todo el mundo. La labor de promoción que el MEC hace de este catálogo en ferias internacionales de libro y otros espacios, es uno de los incentivos más interesantes y valiosos que puede recibir un autor.

Y, aunque sabemos que esta publicación muestra solo una porción del inmenso mundo creativo que florece entre los ilustradores uruguayos, festejamos estos premios y deseamos que sean incentivos para las próximas convocatorias. ■

Valia Libenson
Alfredo Soderguit
María Wernicke

COMMENTS BY THE JUDGES

ILLUSTRATION THAT NARRATES

When the call for the Award for Illustrators of Children's and Young Adults' Books is made, Uruguay becomes excited and begins to narrate and illustrate stories. One hundred forty is a significant number of participants and predicts a healthy development of the production of illustrated books in a country of great writers.

We, the judges, have developed our careers in countries with very different publishing industries: Uruguay, Argentina and Guatemala. The expectations we had for this contest, and the technical and aesthetic concepts with which we grew as professionals, soon gave way to consensus and the search for the criterion that we applied to achieve a verdict that pleased us all: to reward the aesthetically valuable illustration that tells something interesting, a story, an emotion.

According to the rules, the winners and honourable mentions of this award managed to tell a story using three to five illustrations. There were those who chose simple stories that were nourished by illustrations to gain narrative strength; on the other hand, others leaned towards less linear paths so that their

artistic approach would lead us more towards emotions and open endings. All styles were valid and the diversity of approaches forced us to perform a thorough work that we hope will satisfy the participants.

Those who see their work published here not only won a prize or honourable mention, but also the opportunity for their work to be known by publishing professionals all over the world. The promotion by the Ministry of Education and Culture of this catalogue at international book fairs and other cultural spaces is one of the most interesting and valuable incentives an author can be offered.

And, although we know that this publication shows only a small portion of the immense creative world that is flourishing among Uruguayan illustrators nowadays, we celebrate these awards and we hope that they will encourage participation for the next calls. ■

Valia Libenson
Alfredo Soderguit
María Wernicke







PRIMER PREMIO FIRST PRIZE

CLAUDIA PREZIOSO

1981, MONTEVIDEO

Blanca
White

21 x 29 cm
Digital
Digital illustration

cargocollective.com/claupre
claupre81@gmail.com











SEDUNDO PREMIO SECOND PRIZE

LAURA CARRASCO

1986, MONTEVIDEO

La visita

The visit

21 x 21 cm

Fibras y sellos sobre papel, edición digital
Markers and handmade stamps on paper,
digital edition

behance.net/laureliustrado
laucar86@gmail.com











TERCER PREMIO THIRD PRIZE

SABRINA PÉREZ

1983, MONTEVIDEO

cargocollective.com/sabrinaperez
malditobenito@gmail.com

Los perros ladran, ¿y yo?

Dogs bark and what about me?

21 x 26 cm

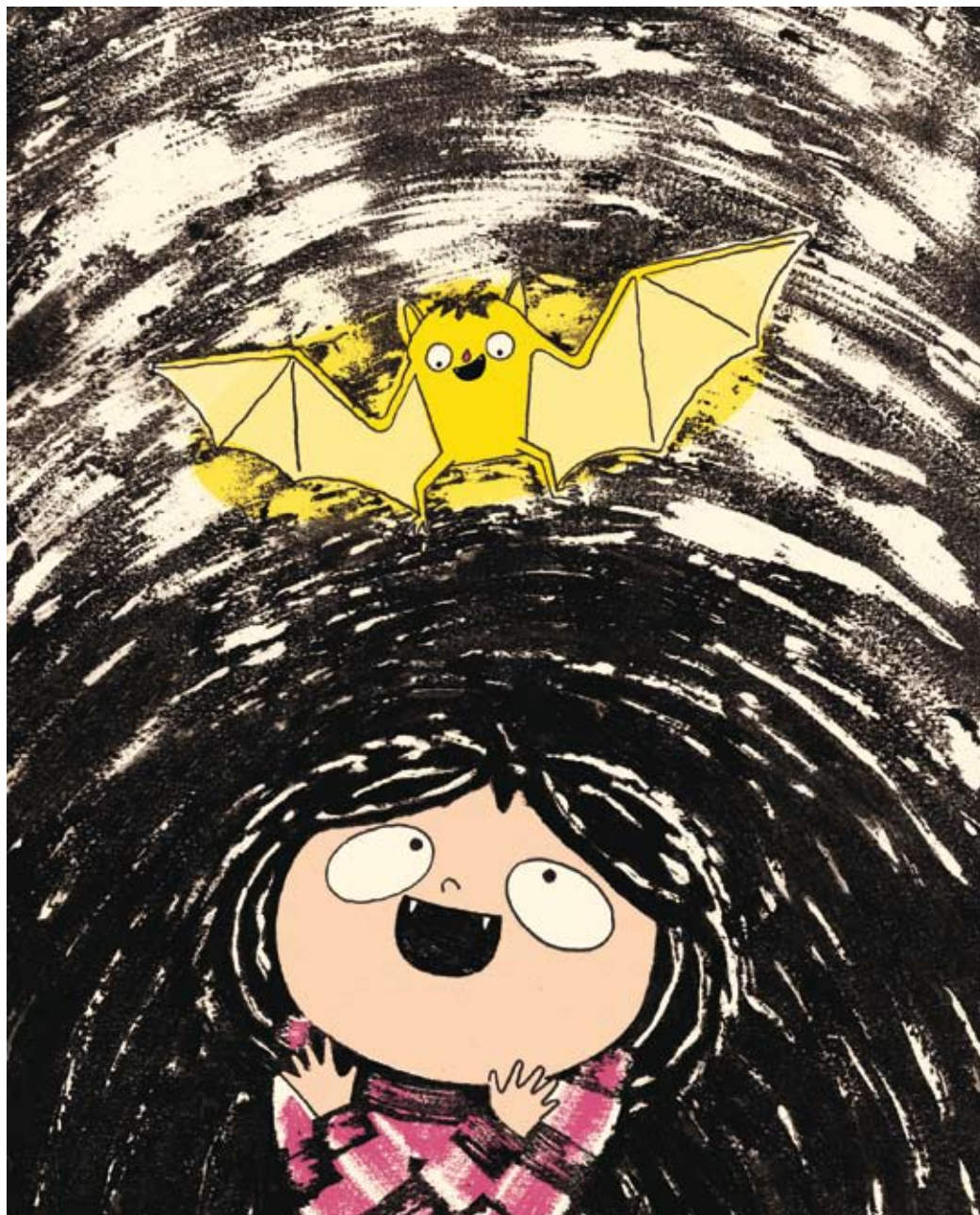
Tinta resistente, lápiz, témpera
y composición digital

Ink, pencil, tempera and digital
composition









MENCIONES
HONORABLE MENTIONS



MENCIÓN HONORABLE MENTION

LUIS BELLAGAMBA

1975, MONTEVIDEO

bellagamber.tumblr.com / instagram.com/bellagamber
lbellagamba@gmail.com

Hoy me animo

Today I dare to do it

40 x 20 cm

Técnica mixta (lápiz, tinta, color digital)

Mixed illustration technics
 (pencil, ink, digital color)





MENCIÓN HONORABLE MENTION

DANIELA BERACOCHEA

1984, MONTEVIDEO

danielaberacochea.wixsite.com/danielaberacochea
daniberacochea@gmail.com

La jardinera The gardener

29,7 x 21 cm

Lápices de colores, papeles, edición digital
Coloured pencils, papers, digital edition





MENCIÓN HONORABLE MENTION

CAROLINA FAGET

1979, MONTEVIDEO

cfaget@gmail.com



Amistad
Friendship

16 x 24 cm
Acuarela
Watercolour





MEÑCIÓN HONORABLE MENTION

JAVIER LÓPEZ CLEFFI

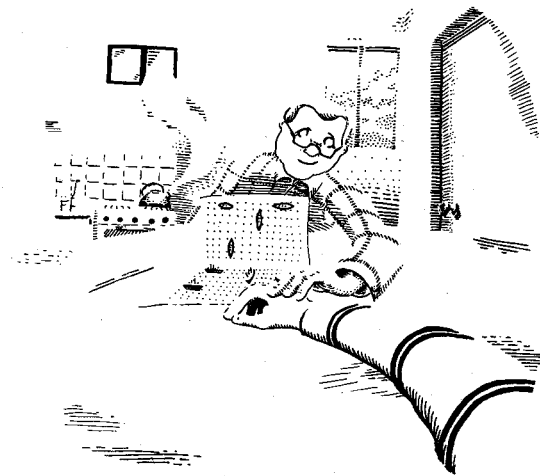
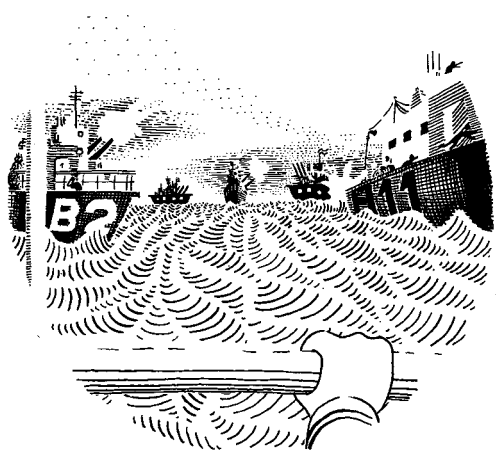
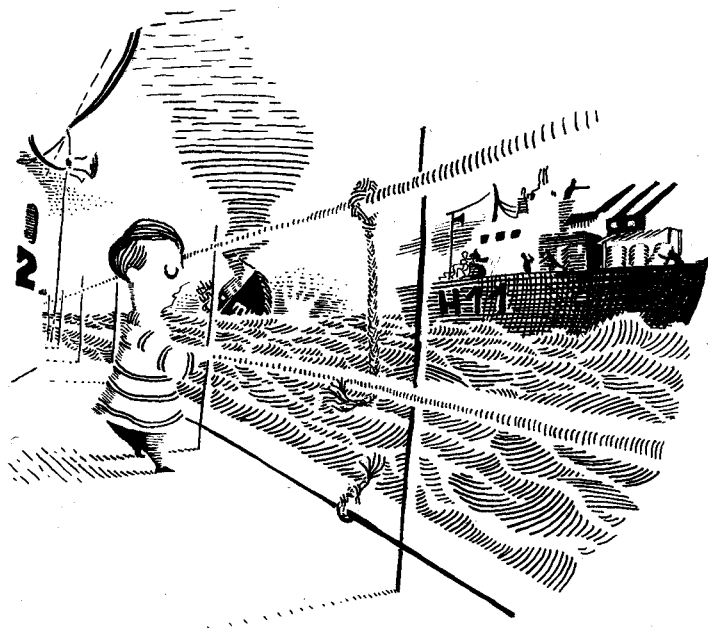
1995, MONTEVIDEO

Fb/Lopeclé
javi3lopez@gmail.com

Batalla naval
Naval warfare

21 x 21 cm

Tinta china sobre cromocard
Chinese ink on chromo card





MENCIÓN HONORABLE MENTION

JUAN MANUEL DÍAZ

1974, MONTEVIDEO

www.juanmanueldiaz.com.uy
estudiopuente@gmail.com

Próximo

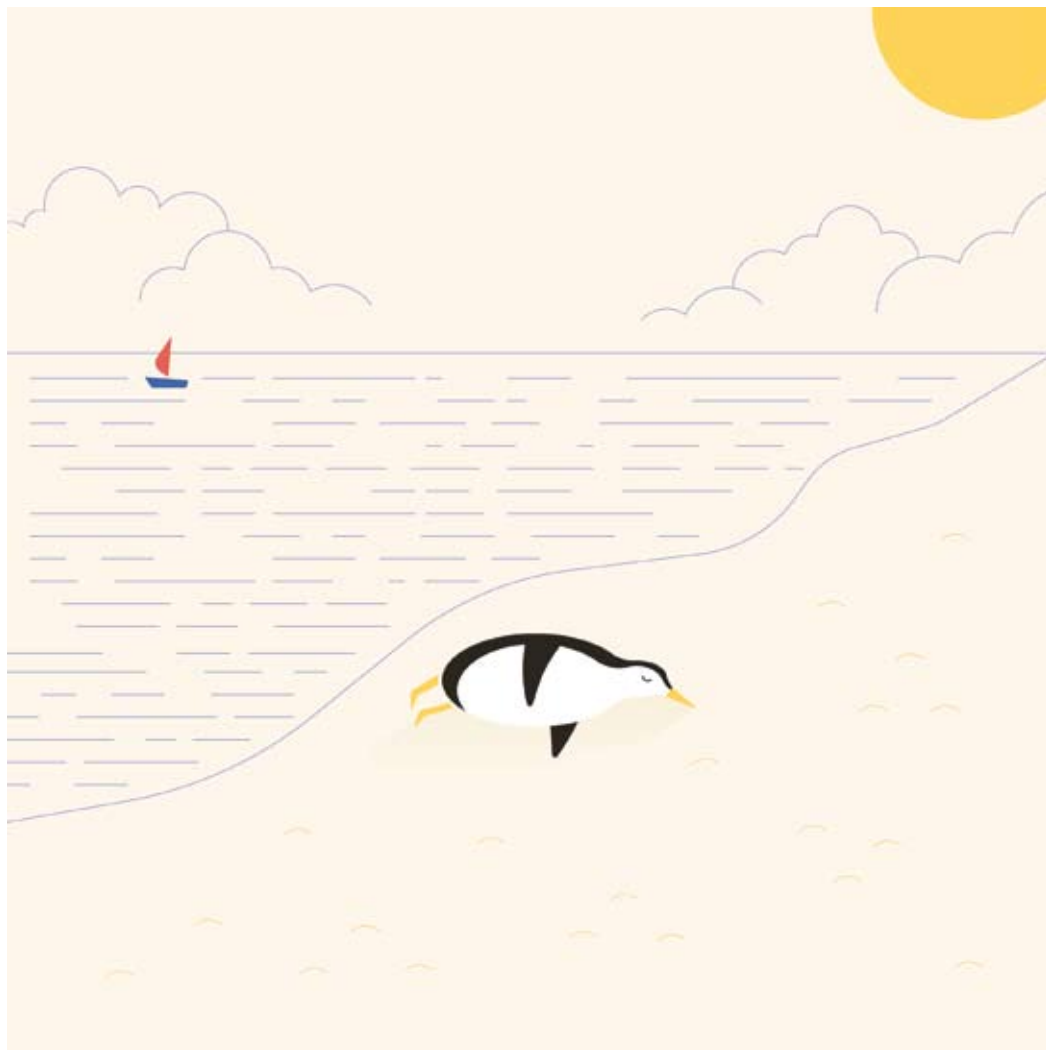
Next

29,7 x 21 cm

Digital

Digital illustration





MENCIÓN HONORABLE MENTION

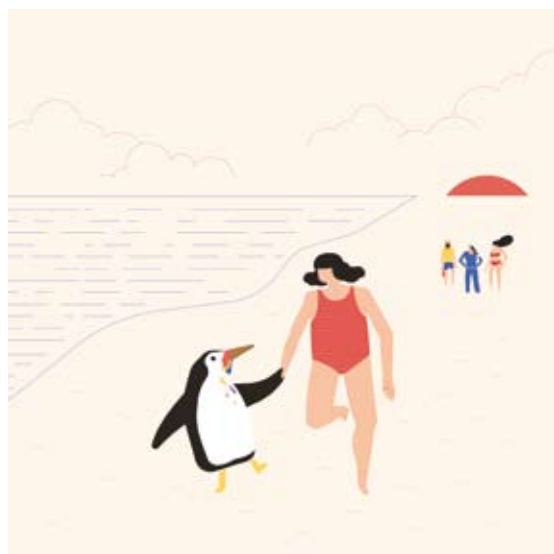
LEANDRO MANGADO

1986, MONTEVIDEO

Frío en la playa
Cold on the beach

20 x 20 cm
Digital
Digital illustration

www.leandromangado.com
leandromangado@gmail.com





MENCIÓN HONORABLE MENTION

JUAN PABLO PALARINO

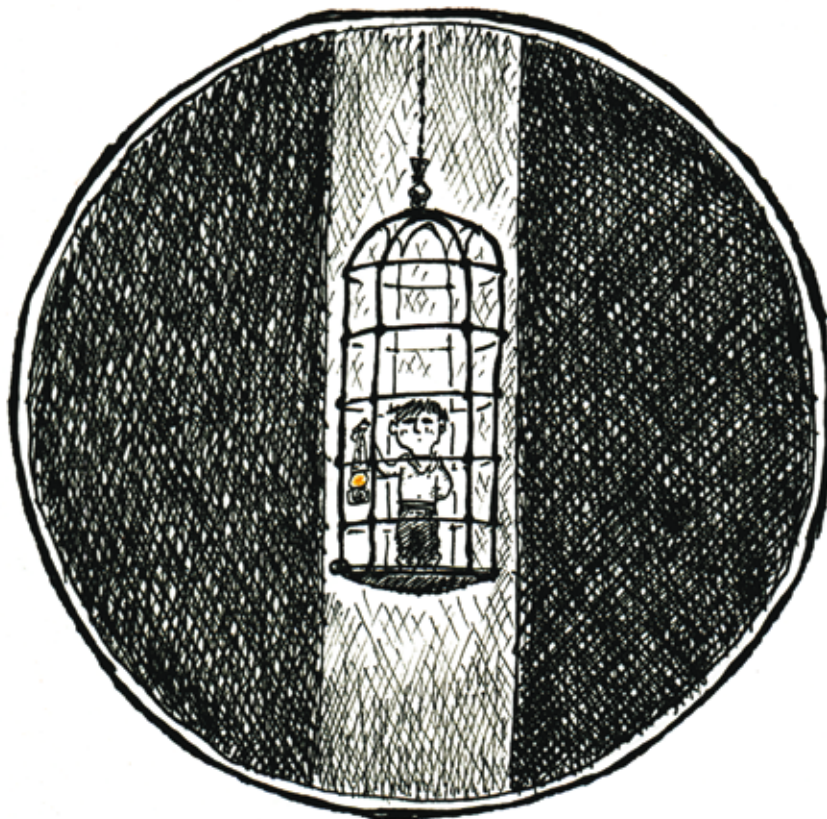
1991, MINAS, LAVALLEJA

S/T
N/T

29,7 x 21 cm
Ilustración digital
Digital Illustration

[behance.net/Palarino](https://www.behance.net/Palarino) · [instagram.com/juanpablopalarino/](https://www.instagram.com/juanpablopalarino/)
palarinojuanpablo@gmail.com





MENCIÓN HONORABLE MENTION

SEBASTIÁN SANTANA

1977, LA PLATA, ARGENTINA

www.sebastiansantana.com
santana.sebastian@gmail.com

Abajo
Down

11 cm de diámetro [20 x 20 cm]
Tinta china sobre papel Canson
Montval de 300 g
Chinese ink on Montval Canson
Paper 300 g





MENCIÓN HONORABLE MENTION

EDUARDO SGANGA

1983, MONTEVIDEO

www.instagram.com/esganga
e.sganga@gmail.com

Próxima estación

Next Station

29,7 x 21 cm

Técnica mixta: marcadores,
 lápices de colores y fibras finas

Mixed technique: markers,
 coloured pencils and fine markers





MECIÓN HONORABLE MENTION

SOFÍA TEPERINO

1994, MONTEVIDEO

www.behance.net/zanahoriapecosa
sofitepe@gmail.com

Sígueme
Follow me

20 x 20 cm
Digital
Digital illustration





CLAUDIA PREZIOSO

PÁG. 21

Ilustrar para mí es investigar constantemente, es vivir un proceso cálido y fuerte como el fuego que ilumina, que se mantiene y nos deja contemplar. Un proceso que emociona y toca el alma, que requiere esfuerzo para crecer y volverse lenguaje. Es la necesidad de contar, de interpretar, de comunicar desde la imagen, con una mirada crítica, responsable y honesta hacia lo que se dice y cómo se dice.

Ilustrar es sentir por momentos que hasta su significado se vuelve inexplicable con palabras y de golpe se vuelve rojo, árbol y pájaro.

Illustrating is a permanent research activity, to live a warm and intense process, like the fire that keeps alive, illuminates us and allows us to contemplate. Illustrating is a process that excites us and touches our soul, that requires an effort to grow and to become a language. It is the

need to tell, to interpret, to communicate from the image, with a critical, responsible and honest look at what is said and how it is said.

Illustrating is to feel that sometimes even its meaning becomes inexplicable with words and, suddenly, it becomes red colour, tree and bird.



LAURA CARRASCO

PÁG. 27

Empecé a dibujar porque me encantaba la sensación de la fibra sobre el papel, dibujaba letras, líneas y formas sin pensar en lo que hacía. Dibujaba desde el inconsciente. Cuando logré dibujar pensando en lo que iba a dibujar empecé a ilustrar.

Ilustrar para mí es sumergirme en otro mundo, donde los lenguajes se multiplican.

I started to draw because I loved the feeling of markers on paper; I used to draw letters, lines and

shapes without thinking about what I was doing. I used to draw from the unconscious.

When I managed to draw thinking about what I was going to draw, I began to illustrate.

In my opinion, illustrating is to immerse myself in another world, where languages multiply.



SABRINA PÉREZ

PÁG. 33

Ilustrar es una manera de narrar.

Es el acto de experimentar diferentes técnicas plásticas hasta encontrar una voz con la cual contar algo que me mueve el corazón, la panza y la cabeza.

Illustrating is a way of narrating.

It is the act of experiencing different plastic techniques until I find a voice with which to tell something that moves my heart, my belly and my head.



LUIS BELLAGAMBA

PÁG. 40

Una ilustración, entendida como imagen referida a un texto (explícito o no), tiene el potencial de establecer con él un diálogo, de amplificarlo, de aportar sentidos, generando una poética que surja de esa combinación, trascendiéndola. El tipo de ilustración que me interesa aprovecha ese potencial, sin limitarse al intento de réplica. Como ilustrador, intento encontrar para cada proyecto una resolución formal adecuada, específica, sensible a la voz del texto, en procura de un resultado único.

An illustration, understood as an image referring to a text (explicit or not), has the potential to engage in a dialogue with it, to broaden it

and to bring sensations, generating a poetic expression that emerges from that combination and goes beyond it. The kind of illustration that interests me the most exploits that potential, without being limited to the attempt to replicate.

As an illustrator, I try to find a specific and adequate formal resolution for every text and for every project, in search of a unique result.



DANIELA BERACOCCHIA

PÁG. 42

Amo dibujar, amo crear mundos y personajes. Sumergirme en las témperas, lápices y papeles, manchar todo y encontrar algo que decir, algo que decirme. Rescatar entre los dibujos un pensamiento que siempre estuvo, pero que necesitó de ese proceso para poder salir.

I love drawing, creating worlds and characters, immersing myself in a world of tempers, pencils and papers, staining everything and find-

ing something to tell me and others, rescuing in drawings a thought that always existed, but needed such process to be expressed.



CAROLINA FAGET

PÁG. 44

Desde que tengo uso de razón utilizo el lápiz y la hoja como forma de expresión. Dibujo desde niña y dibujo desde grande. Es una forma de procesar emociones junto con razonamientos y plasmarlos para construir algo diferente, nuevo y único. Es la necesidad de mostrar, de interpretar y dejar interpretar historias mínimas, o quizás no tanto, que pasan dentro de mí.

As far back as I can remember I use pencil and paper as a form of expression. I used to draw when I was a little girl and I continue drawing as an adult. It is a way to process emotions and ideas and express them to build something different, new and unique. It is the need to

show, to interpret and let interpret simple stories, or perhaps not so simple, that occur inside me.



JAVIER LÓPEZ CLEFFI

PÁG. 46

Yo dibujo. Desde siempre, todos los días, en cualquier situación. Es una actividad terapéutica que siendo niño hizo de mis enojos, tiburones y hoy hace de mis experiencias una fila interminable de personajes y pequeños mundos.

Entiendo la ilustración como un diálogo entre la expresión más íntima y la necesidad de brindar un mensaje. Creo que la armonía en ese diálogo hace a la capacidad de conmover que pueda tener una imagen. En ese sentido, siento que quien ilustra tiene la responsabilidad de no dejar de lado sus inquietudes y sus formas sinceras de interpretar el mundo, especialmente en un momento de generación de una cultura global, única y redundante.

VI draw. I always, every day, in every situation, draw. It is a therapeutic activity that as a child turned my anger into sharks and, at present, turns my experiences into an endless list of characters and small worlds.

I understand illustration as a dialogue between the most intimate expression and the need to convey a message. I believe that the more harmonious is that dialogue, the more moving the image will be. In that sense, I feel that the illustrator has the responsibility not to ignore his concerns and his sincere ways of interpreting the world, especially nowadays, that a global, unique and redundant culture is emerging.



JUAN MANUEL DÍAZ

PÁG. 48

No solo se trata de dibujar y expresarse en sí mismo, es opinar, involucrarse con las vivencias, propias y ajenas. En lo personal me parece una tarea que no finaliza, forma parte del ser.

La ilustración es, además, un ingrediente fundamental y diferenciador en las fórmulas de una industria cultural.

It is not only a matter of drawing and expressing yourself, it is a matter of giving an opinion, getting involved with your own and others' experiences. Personally, I think illustrating is an endless task, and it is part of me.

Illustrating is also a fundamental and differentiating element in cultural industry.



LEANDRO MANGADO

PÁG. 50

La ilustración es la disciplina que encontré buscando entre medio del arte y el diseño visual.

O es la pata del arte que comunica de manera clara y concisa, o es la pata del diseño más expresiva y libre.

O quizás sea ambas cosas, todo depende desde donde se mire.

Illustration is the way of expression that I chose related to art and visual design. It is the type of art most clear and concise or the kind of design most expressive and free or it might be both, depending on the point of view.



JUAN PABLO PALARINO

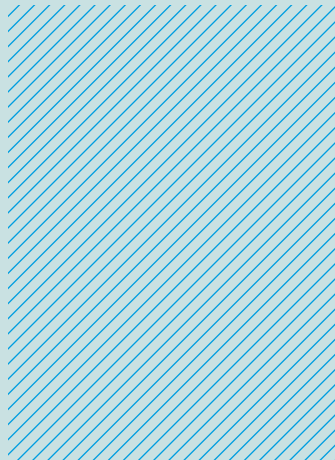
PÁG. 52

La ilustración es arte al servicio de una narrativa planteada o puede ser narrativa en sí misma, es adentrarse en una historia y es potenciarla. Desde el punto de vista técnico, creo que experimentar con técnicas, paletas de colores, mezclas y estilos, hace del proceso de creación algo lúdico y divertido, fundamental en este caso: ilustración para niños y jóvenes. Además, y más allá de lo técnico del dibujo, creo que implica adentrarse en uno mismo en busca de un sentimiento, emoción, recuerdo para después, transformado en idea, pensar como podría ser una historia o relato

para que finalmente pueda llegar y aportar algo al lector. Creo en la ilustración cómo una herramienta cultural para reivindicar la imaginación, el pensamiento y la empatía.

Illustrating is art at the service of a certain narration or narration itself. Illustrating is to get into a story and enhance it. From a technical point of view, I think that experimenting with techniques, colour palettes, blends and styles, makes the creation process fun and enjoyable, which is essential in this case: Illustration for children and young people.

In addition, and beyond the technical aspect of drawing, I think illustrating involves looking within oneself in search of a feeling, emotion, memory, in order to transform it into an idea. It consists of thinking about a possible story or narration so that it can finally emerge and convey something to the reader. I believe illustration is a cultural tool to vindicate imagination, thinking and empathy.



SEBASTIÁN SANTANA

PÁG. 54

Ilustrar es decir. Es una forma de encontrar y emitir una opinión. Es una vía para desarrollar un lenguaje propio, construir un discurso, asumir una postura ética y poner todo eso de manifiesto públicamente, en una forma (ojalá) atractiva. Y, también, ilustrar es un problema. Es un atascadero siempre cambiante, un quebradero de espalda y un dolor de cabeza. Pero, como dice un amigo, cada tanto hay que buscarse problemas nuevos, para encontrar nuevas soluciones.

Illustrating is to say something. It is a way to find and give an opinion. It is a way to develop a language of your own, to construct a discourse, to assume an ethical stance and manifest all that publicly in an attractive way (hopefully).

On the other hand, illustrating is also a problem. It is an ever-changing stall, a backache and a head-

ache. However, as a friend of mine usually says, every now and then you have to look for new problems to find new solutions.



EDUARDO SGANGA

PÁG. 56

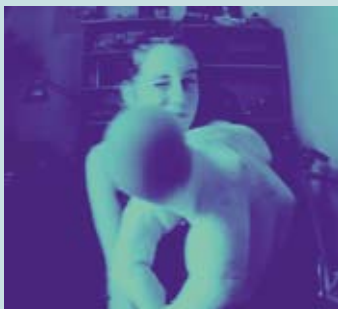
Ilustrar es mi forma de expresión y comunicación favorita. Disfruto ilustrar dibujando detalles y texturas, usando el color para generar diferentes ambientes, y diseñando personajes que transmitan diferentes sentimientos al espectador.

Encuentro en los detalles una forma de narrar, contar historias de los personajes. Pero también es mi forma de expresar aspectos personales: pensamientos, vivencias, agradecimientos, gustos, referencias e influencias, etcétera.

Illustrating is my favourite way of expression and communication. I enjoy illustrating, drawing details and textures, using colour to generate different environments and

designing characters that convey different feelings to the viewer.

I find in details a way to narrate and tell stories about the characters. It is also my way of expressing personal aspects: thoughts, experiences, acknowledgments, tastes, references and influences, etcetera.



SOFÍA TEPERINO

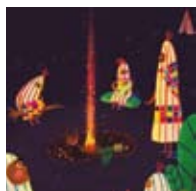
PÁG. 58

El lápiz se empieza a mover sin que me dé cuenta, es algo automático. Lápiz. Mano. Movimiento. Se controla a sí mismo hasta que lo empiezo a guiar. Siempre intento poner algo de mí en cada trazo, aunque sea una mínima línea que me conecte con lo que se está desarrollando. A veces lo controlo del todo, y otras veces son simples garabatos que reflejan ansiedad. Sea como sea, lo disfruto siempre, tanto hacerlo por trabajo como por proyectos personales. Espero que las manos y los lápices siempre se lleven bien.

My pencil starts to move without noticing it, it happens automatically: pencil, hand, and movement. It controls itself until I start directing it. I always try to put something of myself in every line I draw, even a minimal line that connects me with what is being developed. Sometimes I control it at all, and sometimes I only make scribbles that reflect anxiety. Anyway, I always enjoy it, both when I do it for work and when I do it for personal projects. I hope hands and pencils always get along well.

**PREMIOS
AWARDS**

21



**BLANCA
WHITE**

CLAUDIA
PREZIOSO

27



**LA VISITA
THE VISIT**

LAURA
CARRASCO

33



**LOS PERROS
LADRAN ¿Y YO?
DOGS BARK
AND WHAT
ABOUT ME?**

SABRINA
PÉREZ

MENCIONES HONORABLE MENTIONS

40



HOY ME ANIMO TODAY I DARE TO DO IT

LUIS
BELLAGAMBA

42



LA JARDINERA THE GARDENER

DANIELA
BERACOCHEA

44



AMISTAD FRIENDSHIP

CAROLINA
FAGET

46



BATALLA NAVAL NAVAL WARFARE

JAVIER
LÓPEZ CLEFFI

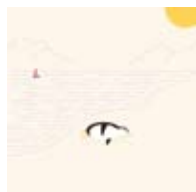
48



PRÓXIMOS NEXT

JUAN
MANUEL DÍAZ

50



FRÍO EN LA PLAYA COLD ON THE BEACH

LEANDRO
MANGADO

52



S/T N/T

JUAN PABLO
PALARINO

54



ABAJO DOWN

SEBASTIÁN
SANTANA

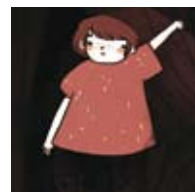
56



PRÓXIMA ESTACIÓN NEXT STATION

EDUARDO
SGANGA

58



SÍGUEME FOLLOW ME

SOFÍA
TEPERINO

10
PRESENTACIÓN
PRESENTATION

14
PALABRAS DEL JURADO
COMMENTS BY THE JUDGES

ÍNDICE INDEX

- 21 CLAUDIA PREZIOSO
- 27 LAURA CARRASCO
- 33 SABRINA PÉREZ
- 40 LUIS BELLAGAMBA
- 42 DANIELA BERACOCHE
- 44 CAROLINA FAGET
- 46 JAVIER LÓPEZ CLEFFI
- 48 JUAN MANUEL DÍAZ
- 50 LEANDRO MANGADO
- 52 JUAN PABLO PALARINO
- 54 SEBASTIÁN SANTANA
- 56 EDUARDO SGANGA
- 58 SOFÍA TEPERINO

PREMIO DE DE LITERAT Y JUVENIL AWARD FOR OF CHILDR YOUNG AD



PREMIO DE ILUSTRACIÓN
DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL